

O Diálogo *Inter Artes* em Portugal no Século xx/ Dialogue Inter Arts in 20th-Century Portugal

1. Sumário

Depois da tese de licenciatura *Erik Satie, un musicista tra i pittori* e a de doutoramento *Estasi-Sintesi-Sinestesia, pittura, scultura, poesia e danza nella vita e nella musica di Aleksander Skrjabin*, o actual projecto sobre o diálogo inter artes em Portugal constitui uma continuação natural, na tentativa de explorar e verificar uma hipotética conjuntura sinestética análoga às europeias.

A interpretação inter e intradisciplinar do corpus artístico contemporâneo é um tema actual e a escolha, com a qual pretendo abranger a vida artística portuguesa dos últimos cem anos, segundo o critério transversal da performance sinestética, tem a intenção de colmatar uma lacuna que ainda subsiste na história da crítica da arte e da estética musical em Portugal.

Uma leitura selectiva das obras e dos núcleos fundamentais de encontro entre as diferentes artes conduzirá a conclusões acerca da existência ou não, em Portugal, da fusão total no ideal sinestético perseguido pelos autores.

O projecto responderá às seguintes questões:

É possível lêr os traços das diversas influências extra-pictóricas ou extra-musicais, recebidas pelo Portugal novecentista, nas partituras, telas, coreografias, fotogramas e textos poéticos, inclusivamente nas suas ideias sobre a Arte?

Em que modo a arte da Europa foi participada pelos artistas portugueses e como decifrar tais influências?

É possível encontrar nas obras figurativas, musicais, poéticas ou teatrais, os traços de um mesmo simbolismo teosófico?

É lícito ou não falar de “Sinestesia” em Portugal ou é mais apropriado falar de correspondência das artes, numa caleidoscópica visão multidisciplinar que nunca chegou a uma fusão?

Na óptica de realização de uma história da correspondência das artes, através do confronto contínuo entre imagens, estáticas ou em movimento (pintura, cinema, dança) e som (música, poesia, teatro), propõe-se evidenciar a existência, também em Portugal, de fenómenos artísticos vocacionados à interdisciplinaridade.

Uma vez identificados os expoentes mais relevantes de cada um dos campos de pesquisa propor-se-á verificar quantos destes artistas se interligaram em rede com outras personalidades do mundo cultural contemporâneo.

Investigar-se-á também como o envolvimento dos artistas portugueses, nas várias correntes artísticas ou nas singulares *performances* sinestéticas, se tornou uma descoberta, uma fonte de inspiração, uma troca, reflectindo-se nas suas obras e estilo.

Indagar-se-á também o papel de instituições culturais como o Teatro São Carlos, o Teatro Dona Maria II, o CCB, a Culturgest, a Fundação Gulbenkian na criação artística dos últimos anos.

Além da edição do trabalho prevê-se uma exposição, *Inter-artes Século XX*, que procurará o apoio das instituições acima referidas.

Publicação:

Aniello, Barbara. “José de Almada Negreiros: Do Caos à Estrela Dançante” *Artis* 6 (Dezembro, 2007; no prelo).

1. Abstract

The project on inter-artistic dialogue is a natural outgrowth of studies undertaken for my undergraduate thesis *Erik Satie, un musicista tra i pittori* and doctoral thesis *Estasi-Sintesi-Sinestesia, pittura, scultura, poesia e danza nella vita e nella musica di Aleksander Skrjabin*. With it, I seek to explore the notion of a “synaesthetic-circumstance” in Portuguese art.

The notion of inter and intra disciplinary interpretation applied to the corpus of contemporary art is strong in art history studies, and it serves as the methodological basis for my study of artistic life in Portugal of the past century. I utilize the criterium of “synaesthetic performance” in order to bridge the gap between the history of art criticism and music aesthetics in Portugal. The project develops a series of study-cases focused on core instances of intra-artistic events, drawing conclusions as

to the degree to which modern Portuguese artists have pursued a an ideal of fusion between the arts.

Objectives

A general historical and chronological panorama of intra-artistic involvement will be given, highlighting correspondences to main events in European art history. The project will seek to address the following questions:

Is it possible to read the marks of extra-pictorial or extra-musical influences within Portuguese 20th-century music works, paintings, choreographies, photograms and poetic texts and ideas about art?

To what extent have Portuguese artists participated in European Art and how can that participation be deciphered?

Is it possible to find within figurative, musical, poetic or theatrical works, the marks of a theosophical symbolism?

Is it correct to talk of “Synaesthesia” in Portugal or is it more appropriate to talk about a correspondence between the arts, that is of a kaleidoscopic and multidisciplinary vision which never achieved the condition of fusion?

An history of art’s correspondences, developed after a thorough and systematic confrontation between static or motion images (painting, cinema, dance) and sound (music, poetry, theatre), the project proposes to show the existence in Portugal of artistic phenomena with interdisciplinary aims.

Once I have identified the more relevant exponents of this aesthetic project in Portugal, the author will address their interconnectedness with the contemporary art-world at large.

Finally, the role of cultural institutions such as the Teatro São Carlos, Teatro Dona Maria II, Centro Cultural de Belém, Culturgest, and the Gulbenkian Foundation in fostering artistic creation will be discussed.

The project will have as outcomes a book and the exhibit *Inter-artes Século XX*, for which the author will seek the support of the relevant institutions.

Publication:

Aniello, Barbara, "Almada Negreiros: do Caos à estrela dançante", em "Artis", Revista do Instituto de História da Arte da Faculdade de Letras de Lisboa, nº6, Dezembro 2007 (forthcoming).